

GOVERNO DE MACAU

澳門政府

GABINETE DO GOVERNADOR

總督辦公室

Despacho n.º 21/GM/98

Considerando a necessidade de se estabelecerem regras de substituição do comandante do comando conjunto, de modo a assegurar em permanência o exercício da acção de comando;

Ao abrigo do disposto nas alíneas f) e g) do artigo 7.º do Decreto-Lei n.º 76/90/M, de 26 de Dezembro, e nos termos da alínea b) do n.º 1 do artigo 16.º do Estatuto Orgânico de Macau, determino:

1. O comandante nomeado pelo Governador, nos termos e para o disposto nas alíneas f) e g) do artigo 7.º do Decreto-Lei n.º 76/90/M, de 26 de Dezembro, é substituído na sua ausência ou impedimento, pelo oficial mais antigo, no activo, em serviço nas Corporações das Forças de Segurança de Macau.

2. Este despacho produz efeitos a partir do dia 1 de Março de 1998, data em que é revogado o Despacho n.º 79/GM/92, de 31 de Julho.

Gabinete do Governador, em Macau, aos 27 de Fevereiro de 1998. — O Governador, *Vasco Rocha Vieira*.

批示 第 21/GM/98 號

鑒於必須訂定聯合指揮行動指揮官的代任規則，以長久確保指揮工作的執行；

本人根據十二月二十六日第 76/90/M 號法令第七條 f 和 g 項，以及《澳門組織章程》第十六條第一款 b 項之規定，命令如下：

1. 根據十二月二十六日第 76/90/M 號法令第七條 f 和 g 項規定，總督委任的指揮官不在或因故不能視事時，由一名現役並服務於澳門保安部隊任何部隊的最資深軍官代任其職務。

2. 本批示由一九九八年三月一日，即七月三十一日第 79/GM/92 號批示被廢止日起生效。

一九九八年二月二十七日於澳門總督辦公室

總督 韋奇立

Gabinete do Governador, em Macau, aos 18 de Março de 1998. — O Chefe do Gabinete, *Elísio Bastos Bandeira*.

一九九八年三月十八日於澳門總督辦公室

秘書長 班第立

SERVIÇOS DE APOIO À ASSEMBLEIA LEGISLATIVA

立法會輔助部門

Extracto de deliberação

決議綱要

Por deliberações da Ex.^{ma} Mesa da Assembleia Legislativa, de 16 de Fevereiro de 1998:

Chau Lai Heng e Lau Mei Ieng — contratadas, por assalariamento, para exercerem funções de auxiliares, 1.º escalão, nestes Serviços, pelo período de seis meses, a partir de 2 de Março de 1998, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 80/92/M, ambos de 21 de Dezembro.

按立法會主席團於一九九八年二月十六日的決議：

根據十二月二十一日第 80/92/M 號法令修訂的第 87/89/M 號法令所核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，以散位合同形式聘用周麗馨及劉美瑩在立法會輔助部門擔任第一職階助理員的工作，為期六個月，由一九九八年三月二日開始。

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, em Macau, aos 18 de Março de 1998. — A Secretária-Geral, *Celina Silva Dias Azevedo*.

一九九八年三月十八日於立法會輔助部門

秘書長 施明蕙

**GABINETE DO SECRETÁRIO-ADJUNTO
PARA A COORDENAÇÃO ECONÓMICA**

經濟協調政務司辦公室

Extracto de despacho

批示綱要

Por despacho de 12 de Março de 1998, do Ex.^{ma} Senhor Secretário-Adjunto para a Coordenação Económica:

Licenciada Ó Tin Lin, intérprete-tradutora da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública — prorrogada pelo período de um ano, a partir de 13 de Março de 1998, inclusive, a requisição para o exercício do mesmo cargo, deste Gabinete.

根據經濟協調政務司於一九九八年三月十二日批示：

延續徵用行政暨公職司之翻譯員柯天蓮學士擔任經濟協調政務司辦公室之翻譯員一職，由一九九八年三月十三日起，為期一年。

Gabinete do Secretário-Adjunto para a Coordenação Económica, em Macau, aos 18 de Março de 1998. — O Chefe do Gabinete, *Mário Abreu*.

一九九八年三月十八日於經濟協調政務司辦公室

秘書長 歐文龍